

Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

6. számú

J E G Y Z Ő K Ö N Y V E

Készült: Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. május 26-án / hétfőn / megtartott nemzetiségi képviselő-testületi üléséről.

Ülés helye: Községháza Berkenye

Jelen vannak: Bach-Grauszman Tímea elnök
Kucsera Imréné elnökhelyettes
Gill Viktor László tag
Árpásné Schlenk Judit jegyző

Bach-Grauszman Tímea a nemzetiségi önkormányzat elnöke köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes, és azt 17 óra 04 perckor megnyitja. Javaslatot tesz a meghívóban szereplő napirendi pontok megtárgyalására.

A napirendi pontok megtárgyalásával a testület egyhangúan egyetért, tehát azok az alábbiak.

Deutsche Nationalitäten Selbstverwaltung Berkina

No. 6.

SITZUNGSPROTOKOLL

Erstellt: über die Nationalitätenabgeordneten-Sitzung der Deutschen Nationalitäten Selbstverwaltung Berkina, den 26.05.2017 (Montag)

Ort der Sitzung: Rathaus Berkina

Anwesend sind: Frau. Tímea Bach-Grauszmann, Vorsitzende
Frau Imréné Kucsera, Vize-Vorsitzende
Viktor Laszló Gill, Mitglied (Abgeordnete)
Judit Arpasne Schlenk Notar

Tímea Bach-Grauszmann Vorsitzende der Nationalitätenselbstverwaltung begrüßt die Anwesenden, und konstatiert (stellt fest), dass die Sitzung beschlussfähig ist, damit eröffnet Sie die Sitzung um 17:04. Schlägt vor die in der Einladung vorgeführten Tagespunkte zu diskutieren.

Mit der Besprechung der Tagespunkte ist die Versammlung einstimmig einverstanden, s.F.

1./ Tájékoztató a legutóbbi ülés óta végzett feladatokról

Előadó: Bach-Grauszman Tímea
Árpásné Schlenk Judit jegyző

Kucsera Imréné elnök-helyettes:

2017. április 19-én került megtartásra a dalest. A dalesten német ének is elhangzott. 26-an léptek fel, a művelődési ház teljesen megtelt, kb. 80 fő néző volt. Elhangzottak egyéni és csoportos produkciók egyaránt. Gyerekek is részt vettek a vidám, zenés jelenetekben, szép rendezvény volt.

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

A dalesttel kapcsolatos költségek összesen 44.839 Ft-ot tettek ki. Ebben benne van a vendéglátáshoz felhasznált üdítők és pogácsa költsége, illetve a fellépőknek adott csokoládé költsége.

Bach-Grauszman Tímea: elnök:

A határozatnak megfelelően 2017. április 30-án tartottuk meg majálisunkat a sportpályán, ahol óvodások valamint iskolások, szülők és nagyszülők is részt vettek, összesen kb. 100 fő volt jelen. Az óvodások itt adták elő anyák napi műsorukat, amelyben német versek is szerepeltek. A gyerekeknek vidám vetélkedők voltak. A résztvevőknek paprikás krumplit főztünk, szörpöt adtunk. A gyerekek csokoládét kaptak. A majálissal kapcsolatban felmerült költség összesen 66.705 Ft.

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

2017. május 20-án összesen 27-en vettünk részt a máriabesnyői német zarándoklapon. A körmenet, a mise és a litánia is németül volt. Az énekeket, imádságokat előzőleg megküldték, azokat Gill Józsefné segítségével gyakorolták be a résztvevők. Minden résztvevő ebédben részesült. Az ebéd után kulturális program volt, majd meglátogattuk a főtí templomot, ahol idegenvezető kísért körbe minket. A rendezvényen találkoztunk és beszélgettünk több német önkormányzat tagjaival. Tartalmas hitéleti és német nemzetiségi program volt.

A költségek 87.847 Ft-ot tettek ki, amely kifizetésre került.

A nemzetiségi önkormányzat ezután egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) az alábbi határozatot hozza:

20/2017.(V.26.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a legutóbbi ülés óta végzett feladatokról szóló beszámolót elfogadja

- a dalest megtartásáról és az azzal kapcsolatos költségekről
- a majálisról és az azzal kapcsolatos költségekről
- a máriabesnyői zarándoklatról és az azzal kapcsolatos költségekről

A testület felkéri az elnököt, hogy a rendezvényterv és a hozott határozatok végrehajtásáról folyamatosan gondoskodjon és arról a testületet folyamatosan tájékoztassa.

Határidő: értelemszerű

Felelős: elnök

2./ 2016. évi költségvetés végrehajtásáról beszámoló

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Árpásné Schlenk Judit jegyző

Írásbeli előterjesztés csatolva.

A jegyző kérte a nemzetiségi önkormányzat tagjait, hogy az ismertetett adatok alapján döntsenek a 2016. évi költségvetés felhasználásának elfogadásáról. Elmondta, hogy a könyvre kapott 500 e Ft csak 2017-ben kerül felhasználásra.

A nemzetiségi önkormányzat tagjai az előterjesztésnek megfelelően a 2016. évi beszámolót egyhangúan (3 igen, 0 ellenszavazattal és 0 tartózkodással) elfogadták, így az alábbi határozat született:

21/2017.(V.26.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2016. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el.

	Eredeti	Módosítás	Teljesítés
BEVÉTELEK:		Ft	
2015. évi maradvány:	56.003,-	56.003,-	56.003,-
(feladattal terhelt)			
2016. évi támogatás:	781.686,-	2.982.344,-	2.982.344,-
ebből Pályázati támogatás:	---	887.000,-	887.000,-
Kamat	---	103,-	103,-
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	837.689,-	3.038.450,-	3.038.450,-

A nemzetiségi önkormányzatnak nincs létszámkerete

Kiadások közgazdasági szempontból

Ft

<i>Személyi jellegű kiadások</i>	0,-	0,-	0,-
---	------------	------------	------------

<i>Munkaadókat terhelő járulékok</i>	0,-	0,-	0,-
---	------------	------------	------------

Dologi Kiadások

Szakmai anyagok beszerzése	---	194.570,-	116.290,-
Üzemeltetési anyagok beszerzése	75.808,-	418.442,-	496.722,-
Készletbeszerzés összesen	75.808,-	613.012,-	613.012,-
Bérleti és lízing díjak	146.000,-	146.000,-	145.669,-
Karbantartás, kisjavítás	---	200.000,-	200.000,-
Szakmai tev. segítő szolg.	20.000,-	---	---
Egyéb szolgáltatások	319.000,-	1.437.557,-	926.047,-
Szolgáltatási kiadások összesen:	485.000,-	1.783.557,-	1.271.716,-
Kiküldetések kiadásai	100.000,-	12.160,-	12.260,-
Kiküldetések összesen	100.000,-	12.160,-	12.260,-
Működési célú Áfa:	176.881,-	329.721,-	329.621,-
Különféle befizetések összesen:	176.881,-	329.721,-	329.621,-
Játszótérre támogatás	---	300.000,-	300.000,-
Támogatás összesen	---	300.000,-	300.000,-
Tartalék	---	---	---

Összesen:	837.689,-	3.038.450,-	2.526.609,-
------------------	------------------	--------------------	--------------------

Záró pénzkészlet 2016. december 31-én 511.841,- Ft.

A testület felkéri a közös hivatal pénzügyesét, hogy a nemzetiség beszámolójában a fent említett adatokat szerepeltesse.

Határidő: azonnal

Felelős: pénzügyes

3./ „Berkenyei sváb szótár és múltidézés” című könyv megjelenésével kapcsolatos döntések

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Árpásné Schlenk Judit jegyző

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

A könyvvvel kapcsolatban elmondhatom, hogy a 200 oldalas anyagot a nyomda el is kezdte készíteni. Javaslom, hogy rendeljünk plusz példányokat, mert úgy olcsóbb lesz az előállítás, javaslom még 60 db megrendelését. Azt is meg kellene beszélni, hogy kinek adjunk tiszteletpéldányokat, és mennyiért kerüljön árusításra. Én azt javaslom, hogy 1.500 Ft-ért legyen árusítva, mert jelentős összegű támogatást kaptunk a megjelenéshez.

Nusi nénivel beszéltem és 2017. július 18-án szeretne egy ünnepélyes könyvbemutatót tartani - a Szent Anna Fogadó rendezvénytermében – amelyen lenne egy kis műsor, és mindenki meg lenne hívva, aki segítette a könyv megjelenését. Ezzel kapcsolatban is felmerülnek költségek, mert teremhasználati díjat kell fizetni, és meg is kell kínálni azokat, akik eljönnek. A költségeket a nemzetiségi önkormányzatnak kellene viselnie.

A jelenlévők ezután részletesen megbeszélték azt, hogy kik kapjanak tiszteletpéldányokat. Elfogadták a javasolt 1.500 Ft összegű eladási árat. Megbeszélték a könyvbemutató részleteit, és az azzal kapcsolatos vendéglátást.

Ezután egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) az alábbi határozatot hozták:

22/2017.(V.26.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a „Berkenyei sváb szótár és múltidézés” című könyvvvel kapcsolatban az alábbi döntéseket hozza.

A) A testület felkéri az elnököt, hogy gondoskodjon a nyomdától még 60 db könyv megrendeléséről.

B) 2017. június 18-án ünnepélyes könyvbemutatót kíván tartani a Rendezvényházban, ahová meg kell hívni az író és szerkesztő által megjelölt személyeket. A nemzetiségi önkormányzat vállalja a rendezvénnyel kapcsolatban felmerülő költség kifizetését.

C) A könyvet 1.500 Ft/db áron kívánja árusítani.

D) Javasolja, hogy az alábbi személyek, illetve szervezetek kapjanak ingyenesen dedikált tiszteletpéldányt:

Az író 20 darabot, a szerkesztő 10 darabot.

Illetve az alábbi személyek és szervezetek 1-1 darabot:

Berkenye Község Önkormányzatának képviselői, Schmidt Józsefné polgármester, a Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselői, a Wilhelm Hauff Általános iskola tanítói, a Napköziotthonos Óvoda dolgozói, a Berkenyei Német Nemzetiségi Vegyeskórus tagjai, a Berkenyei Höcögők Tánccsoport tagjai, Győry-Fáy Csaba plébános, Horváth Antal kántor, Girasek Károly a tipográfiai munkákért, nemzetiségi szószóló, országos és területi német szervezetek.

Az alábbi települések német nemzetiségi önkormányzatai: Szendehely, Verőce, Kismaros, Kompolt, Soroksár, Budakeszi, Aldebrő, Dunaharaszti, Kerecsend, Nagymaros, Csolnok, Visegrád, Ferencvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat és Pesterzsébeti Német Nemzetiségi Önkormányzat.

A testület felkéri az elnököt, az író és a szerkesztőt, hogy a határozat végrehajtásáról gondoskodjon.

Határidő: azonnal és értelemszerű

Felelős: elnök, író és szerkesztő

4./ Külömfélék

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Árpásné Schlenk Judit jegyző

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

A mai napon érkeztek meg a pályázati támogatásokról az értesítések. A VII. Svábbálra az igényelt 127 e Ft-al szemben 100 e Ft-ot kaptunk. A hangos sváb szótárra az igényelt 700 e Ft-al szemben 350 e Ft támogatást ítéltek meg. A berkenyei sváb szakácskönyv azonban csak töredékét kapta az igényelt támogatásnak, mert 1 millió 200 e Ft-ra lenne szükség az elkészítéshez, azonban csak 200 e Ft a támogatás, amelyből még a grafikai és tipográfiai munkák sem fizethetők ki.

A jelenlévők ezután hosszasan beszélgettek arról, hogy a sváb szakácskönyvre kapott támogatást vissza kellene mondani, mert a nemzetiségi önkormányzat nem tud ilyen jelentős összeget hozzátenni a megvalósításhoz.

A testület ezután egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) az alábbi határozatot hozza:

23/2017.(V.26.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a NEMZ-KUL-EPER-17-0844 számon és „Berkenyei sváb szakácskönyv készítése” címén megítélt pályázati támogatási összegéről lemond, mert nagyon sok – 1 millió forint – összeget kellene hozzátenni ahhoz, hogy a pályázati projekt megvalósulhasson, és erre nincs anyagi fedezet.

A testület felkéri az elnököt, hogy a határozat végrehajtásáról gondoskodjon.

Határidő: értelemszerű

Felelős: elnök

Mivel más téma, és napirend nem volt a nemzetiségi önkormányzat elnöke az ülést 18 óra 48 perckor berekesztette.

Weil weitere Themen und Tagespunkte nicht vorgesehen waren und aufgekommen sind, hat die Vorsitzerin der Nationalitätenselbstverwaltung die Sitzung um 18:48 geschlossen.

Kmf.

Bach-Grauszman Tímea
elnök
Vorsitzerin

Kucsera Imréné
elnök-helyettes
Vize-Vorsitzerin